

稅務居民身份自我證明表格 - 實體  
Self-Certification Form for Tax Residency - Entity

CEF-SCE

保單 / 申請編號

Policy / Application No.

重要提示 Important Notes

- 這是由帳戶持有人向中國太平洋人壽保險(香港)有限公司(以下簡稱「太保壽險香港」)提供的稅務居民身份自我證明表格,以作自動交換財務帳戶資料用途。太保壽險香港可把收集所得的資料交給稅務局,稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。  
This is a self-certification form for tax residency provided by an account holder to China Pacific Life Insurance (H.K.) Company Limited (hereafter called "CPIC Life (HK)") for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by CPIC Life (HK) to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
- 如帳戶持有人的稅務居民身份有所改變,應盡快將所有變更通知太保壽險香港。  
An account holder should report all changes in his/her tax residency status to CPIC Life (HK).
- 除不適用或特別註明外,必須填寫這份表格所有部份。如這份表格上的空位不夠應用,可另紙填寫。在欄 / 部標有星號(\*)的項目為太保壽險香港須向稅務局申報的資料。  
All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, please continue on additional sheet(s). Information in fields/parts marked with an asterisk (\*) are required to be reported by CPIC Life (HK) to the Inland Revenue Department.

第一部份 實體帳戶持有人的身份識別資料(對於聯名帳戶或多人聯名帳戶,每名實體帳戶持有人須分別填寫一份表格)  
Section I Identification of the Entity Account Holder (For joint or multiple account holders, complete a separate form for each entity account holder.)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 實體或分支機構的法定名稱*<br>Legal Name of Entity or Branch*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                          |
| 2. 實體成立為法團或設立所在的稅務管轄區<br>Jurisdiction of Incorporation or Organisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                          |
| 3. 香港商業登記號碼<br>Hong Kong Business Registration No.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                          |
| 4. 現時營業地址*(郵政信箱恕不接受)<br>Current Business Address*<br>(Post Office Box is not acceptable)<br><br><input type="checkbox"/> 此地址應用於本人現時所持有的所有保單<br>The address will be applied to all my existing policy(ies)<br><input type="checkbox"/> 此地址只應用於以下指定的保單<br>The address will be only applied to the specified policy(ies) below<br><br>保單號碼 Policy No.: _____<br>保單號碼 Policy No.: _____ | <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div><input type="checkbox"/>香港 Hong Kong <input type="checkbox"/>其他城市 Other City: _____ 國家 Country: _____</div> |
| 5. 通訊地址<br>Correspondence Address<br><br><input type="checkbox"/> 此地址應用於本人現時所持有的所有保單<br>The address will be applied to all my existing policy(ies)<br><input type="checkbox"/> 此地址只應用於以下指定的保單<br>The address will be only applied to the specified policy(ies) below<br><br>保單號碼 Policy No.: _____<br>保單號碼 Policy No.: _____                                                        | <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div><input type="checkbox"/>香港 Hong Kong <input type="checkbox"/>其他城市 Other City: _____ 國家 Country: _____</div> |

## 第二部份 實體類別

### Section II Entity Type

在其中一個適當的方格內加上✓號，並提供有關資料。

Tick one of the appropriate boxes and provide the relevant information.

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 財務機構<br>Financial Institution | <input type="checkbox"/> a) 託管機構、存款機構或指明保險公司<br>Custodial Institution, Depository Institution or Specified Insurance Company<br><br><input type="checkbox"/> b) 投資實體，但不包括由另一財務機構管理(例如：擁有酌情權管理投資實體的資產)並位於非參與稅務管轄區的投資實體<br>Investment Entity, except an investment entity that is managed by another financial institution (e.g. with discretion to manage the entity's assets) and located in a non-participating jurisdiction                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 主動非財務實體<br>Active NFE         | <input type="checkbox"/> c) 該非財務實體的股票經常在 _____ (一個具規模證券市場) 進行買賣<br>NFE the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market<br><br><input type="checkbox"/> d) _____ 的有關連實體，該有關連實體的股票經常在 _____ (一個具規模證券市場) 進行買賣<br>Related entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market<br><br><input type="checkbox"/> e) 政府實體、國際組織、中央銀行或由前述的實體全權擁有的其他實體<br>NFE is a governmental entity, an international organization, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of foregoing entities<br><br><input type="checkbox"/> f) 除上述以外的主動非財務實體，請說明： _____<br>Active NFE other than the above, please specify: _____ |
| 被動非財務實體<br>Passive NFE        | <input type="checkbox"/> g) 位於非參與稅務管轄區並由另一財務機構管理的投資實體<br>Investment entity that is managed by another financial institution and located in a non-participating jurisdiction<br><br><input type="checkbox"/> h) 不屬主動非財務實體的非財務實體<br>NFE that is not an active NFE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 第三部份 控權人(如實體帳戶持有人是被動非財務實體，填寫此部)

### Section III Controlling Persons (Complete this part if the entity account holder is a passive NFE)

就帳戶持有人，填寫所有控權人的姓名在列表內。就法人實體，如行使控制權的並非自然人，控權人會是該法人實體的高級管理人員。

每名控權人必須分別填寫一份「稅務居民身份自我證明表格 - 控權人」表格。

Indicate the name of all controlling person(s) of the account holder in the table below. If no natural person exercises control over an entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official.

"Self-Certification Form for Tax Residency – Controlling Person" must be completed by each controlling person.

|     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| (1) |  | (5) |  |
| (2) |  | (6) |  |
| (3) |  | (7) |  |
| (4) |  | (8) |  |

**第四部份 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識別編號（以下簡稱「稅務編號」）\***  
**Section IV Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification No. or its Functional Equivalent ("TIN") \***

請提供以下資料，列明（a）帳戶持有人的**所有**（不限於5個）居留司法管轄區，亦即帳戶持有人的**稅務管轄區**（香港包括在內）及（b）該居留司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。

如帳戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是其香港商業登記號碼。

如果帳戶持有人並非任何稅務管轄區的稅務居民（例如：它是財政透明實體），填寫實際管理機構所在的稅務管轄區。如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由 A 或 B 或 C：

**理由 A：**帳戶持有人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

**理由 B：**帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。

**理由 C：**帳戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。

Please complete the following table indicating (a) **ALL** (not restricted to five) jurisdictions of residence (including Hong Kong) where the account holder is a **resident for tax purposes** and (b) the account holder's TIN for each jurisdiction indicated.

If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Business Registration No..

If the account holder is not a tax resident in any jurisdiction (e.g. fiscally transparent), indicate the jurisdiction in which its place of effective management is situated. If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:

**Reason A:** The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

**Reason B:** The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.

**Reason C:** TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.

| 居留司法管轄區<br>Jurisdiction of Residence | 稅務編號<br>TIN | 如沒有提供稅務編號，<br>填寫理由 A、B 或 C<br>Enter Reason A, B or C if no TIN is available | 如選取理由 B，<br>解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因<br>Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B | 生效日期<br>(日 / 月 / 年)<br>Effective Date<br>(DD / MM / YYYY) | **結束日期<br>(日 / 月 / 年)<br>**End Date<br>(DD / MM / YYYY) |
|--------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| (1)                                  |             |                                                                             |                                                                                                                          |                                                           |                                                         |
| (2)                                  |             |                                                                             |                                                                                                                          |                                                           |                                                         |
| (3)                                  |             |                                                                             |                                                                                                                          |                                                           |                                                         |
| (4)                                  |             |                                                                             |                                                                                                                          |                                                           |                                                         |
| (5)                                  |             |                                                                             |                                                                                                                          |                                                           |                                                         |

\*\*若太保壽險香港已將帳戶持有人的有效稅務居民身份自我證明表格存檔，當其帳戶之若干資料被更新或太保壽險香港相信其稅務居民相關資料可能有變時，太保壽險香港會要求帳戶持有人再次填寫稅務居民身份自我證明表格或提供額外資料。

\*\*若帳戶持有人曾經就上述以外之其他居留司法管轄區作自我證明而未曾提供該“稅務居民身份之結束日期”，太保壽險香港將會連同相關資料告知稅務機關。

\*\*Once CPIC Life (HK) have a valid self-certification form on file, the account holder will be requested to complete another one or provide additional details, when certain information on an account has been updated or CPIC Life (HK) believes the reportable status may have changed.

\*\*If the account holder has self-certified any other jurisdiction of residence without updating CPIC Life (HK) the End Date of such tax residency, CPIC Life (HK) will also provide the tax authority the relevant information.

## 第五部份 聲明及簽署 Section V Declarations and Signature

本人知悉及同意，太保壽險香港可根據《稅務條例》(第 112 章)有關交換財務帳戶資料的法律條文，(a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於保單持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到帳戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人獲帳戶持有人授權簽署本表格。

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第一部份所述的實體的稅務居民身份或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知太保壽險香港，並會在情況發生改變後30日內，向太保壽險香港提交一份已適當更新的稅務居民身份自我證明表格。

本人確認已閱讀並明白本表格附件之「個人資料收集聲明」及「中國內地私隱附錄(適用於位於中國內地的客戶)」(下稱「私隱附錄」)。本人特此確認並同意太保壽險香港根據「個人資料收集聲明」使用和移轉本人的個人資料及按照「私隱附錄」所述方式處理、使用和傳輸本人的個人信息以及敏感個人信息。本人已取得在本表格提供第三方資料(如有)所需的同意。本人確認並同意為「個人資料收集聲明」中所述之目的將本人的個人資料移轉至香港境外給「個人資料收集聲明」所述的承轉人的類別。

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by CPIC Life (HK) for the purpose(s) of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by CPIC Life (HK) to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I certify that I am authorized to sign for the account holder of all the account(s) to which this form relates.

I undertake to advise CPIC Life (HK) of any change in circumstances which affects the tax residency status of the entity identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide CPIC Life (HK) with a suitably updated self-certification form for tax residency within 30 days of such change in circumstances.

I have read and understand the Personal Information Collection Statement and Privacy Addendum for Mainland China (applicable to customers located in Mainland China) (Privacy Addendum) attached to this form. I hereby give my acknowledgement and agree to the use and transfer of my personal data by the Company in accordance with the Personal Information Collection Statement and CPIC Life (HK) can process, use and transfer my personal data and Sensitive Personal Data as set out in the Privacy Addendum. I have obtained the consent to provide the third party information (if any) in this form. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data outside of Hong Kong for the purposes and to the types of transferee as set out in the Personal Information Collection Statement.

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

實體帳戶持有人簽署 Entity Account Holder Signature

實體帳戶持有人姓名 Entity Account Holder Name

身份(例如：公司的董事或高級人員、合夥的合夥人、信託的受託人等)  
Capacity (e.g. director or officer of a company, partner of a partnership, trustee of a trust etc.)

日期(日 / 月 / 年) Date (DD / MM / YYYY)

警告：根據《稅務條例》第 80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級(即港幣 10,000 元)罰款。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HKD10,000).

## 個人資料收集聲明

### Personal Information Collection Statement

太保壽險香港尊重和保障您的私隱及承諾遵守〔個人資料(私隱)條例〕(香港特別行政區(「香港」)法例第 486 章)(「私隱條例」)的要求。本聲明適用於太保壽險香港所提供的所有產品和服務，並闡述本公司收集客戶個人資料的原因、資料的擬定用途，可能獲提供個人資料的人士，以及有關查閱、檢視及修改個人資料的方法。本聲明中的「客戶」是指資料當事人(定義見私隱條例)，包括現有和未來的保單持有人、受保人、受益人、以及根據保單指定或有權收取款項和 / 或其他利益的其他人。

#### 1. 太保壽險香港所收集及 / 或持有的個人資料

於本聲明內，「個人資料」的含義與私隱條例中的定義相同，其意包括(a)直接或間接與一名在世的個人有關的；(b) 從該資料直接或間接地確定有關的個人的身分是切實可行的；及(c)該資料的存在形式令予以查閱及處理均是切實可行的數據。本公司所收集及 / 或持有的個人資料包括但不限於您的姓名、身份證號碼、聯絡資料、家族歷史、保單資料、學歷、就業資料、財務資料、健康和醫療資料。

太保壽險香港將保留您的個人資料直至達到收集個人資料的目的及符合法例要求。如果太保壽險香港不再需要您的個人資料以作任何用途，本公司將會採取合理的步驟，安全地刪除或銷毀您的個人資料。

#### 2. 未能提供個人資料的影響

提供您的個人資料純屬自願。如果您不向我們提供所需的個人資料，我們可能無法向您提供所需的產品及服務。

#### 3. 太保壽險香港收集個人資料的目的

太保壽險香港所持有您的個人資料可能會用於以下目的：

- 處理保險產品或服務的申請及核實相關的資格；
- 設計全新或加強現時太保壽險香港所提供的保險產品、服務及相關產品；
- 管理已簽發的保單；
- 處理付款指示；
- 處理任何保險索償；
- 進行統計及精算研究；
- 資料核對，或開展核對程序(定義見私隱條例，但廣泛而言包括對資料當事人兩套或更多套的資料進行比對，以採取不利於資料當事人的行動，例如拒絕申請)；內部業務及行政之用；
- 釐定本公司欠付您或您拖欠本公司的任何款項的金額，及執行您之責任，包括向您或任何已為您的債務向本公司提供任何擔保或承諾的人士追收尚欠金額(如有)；
- 就您在本公司持有的任何帳戶或本聲明未來的變更發出行政性通訊；
- 直接推廣；
- 進行保單檢閱及需要分析；
- 滿足任何適用法律、規則、實務守則或指引規定的要求，或協助在香港或香港以外的監管機構執法及進行調查；
- 在收集時列明的其他用途；
- 與上述任何一項直接有關的其他用途。

#### 4. 轉交

太保壽險香港收集的個人資料將保密處理，但可能會轉交給及向以下不論是位於香港境內或境外的任何一方披露，以作上述第 a) 至 n) 之用途。

- 中國太平洋保險(集團)股份有限公司(「太保集團」)及集團內的其他公司；
- 任何進行保險及 / 或再保險有關業務的公司；
- 任何與太保壽險香港有合約的持牌保險中介人；
- 任何保險索償調查人員；
- 任何夥伴金融機構；
- 就業務經營關係向太保壽險香港提供行政、技術、數據處理、電訊、電腦、支付、債務追收、電話中心服務、直接推廣服務或其他服務的任何代理、承包商或第三方管理人員；
- 任何不時存在的保險業協會及聯會；
- 任何提供保險及 / 或再保險相關業務的其他服務供應商；
- 任何政府部門及司法機構或監管機構；
- 在收集個人資料時已通知您的任何其他團體。

#### 5. 查閱及修改

根據私隱條例，您有權要求查閱及 / 或修改由本公司持有的您的個人資料。如果您想要查閱及 / 或修改由本公司持有您的個人資料，請向本公司的資料保護主任作出書面要求，地址是香港尖沙咀廣東道 25 號港威大廈 2 座 22 樓 2208 室。

#### 6. 直接推廣

太保壽險香港希望就產品優惠及宣傳資料與您保持聯繫，未經您的同意，太保壽險香港不會使用或向其它機構提供閣下之個人資料作直接推廣用途。

太保壽險香港會不時使用和 / 或提供給 (i) 太保集團；(ii) 太保集團的成員公司；和 / 或 (iii) 第三方服務提供商(無論是否以獲取利益為目的) 您的姓名、住址、聯絡地址、電郵及電話號碼(「該資料」) 作直接推廣以下之產品和服務：

- 保險、年金、財富管理、基金投資服務、退休計劃和其他金融相關的產品和服務；
- 與健康、保健和醫療、退休養老、體育活動和會員資格、健身或類似休閒活動、旅行和交通、社交網絡、媒體和醫療保健服務相關的產品和服務；和
- 獎勵、增加現有客戶忠誠度推廣或特權計劃的相關產品和服務。

請您向太保壽險香港的資料保護主任作出書面要求，查閱或取消使用及提供該資料作直接推廣用途，地址是香港尖沙咀廣東道 25 號港威大廈 2 座 22 樓 2208 室。

CPIC Life (HK) respects and protects your privacy and pledges to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486 of the laws of Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong")) (the "Ordinance"). This statement applies to all products and services provided by CPIC Life (HK) and sets out why the Company collects the personal data about the customer(s), how it is intended to be used, to whom it may be provided to and how to access, review and correct the personal data. "Customer(s)" in this statement means data subjects (as defined under the Ordinance) and includes existing and prospective insurance policy owners, insureds, beneficiaries and other persons designated or entitled to receive moneys and/or other benefits under an insurance policy.

**1. Personal data collected and / or held by CPIC Life (HK)**

In this statement, "personal data" bears the same meaning as defined under the Ordinance. It includes any data (a) relating directly or indirectly to a living individual; (b) from which it is practicable for the identity of the individual to be directly or indirectly ascertained; and (c) in a form in which access to or processing of the data is practicable. The personal data that the Company collects and/or holds includes but is not limited to name, identity card number, contact information, family history, policy details, education details, employment details, financial details, health and medical information.

CPIC Life (HK) will keep the personal data for as long as necessary to achieve the purpose for which it was collected and to comply with prevailing legal requirements. If CPIC Life (HK) no longer needs the personal data for any purposes, the Company will take reasonable steps to securely delete or destroy personal data.

**2. Consequence of failing to provide personal data**

The provision of the personal data is voluntary. If you do not provide us with the requested personal data, it may inhibit our ability to provide or continue to provide your requested products and service.

**3. Purposes of personal data collected by CPIC Life (HK)**

Personal data held by CPIC Life (HK) may be used for the following purposes:

- a) processing applications and verifying the eligibility for insurance products or services;
- b) designing new or enhancing existing insurance products, services and related products provided by CPIC Life (HK);
- c) administering the policies issued;
- d) processing payment instructions;
- e) processing any insurance claims;
- f) conducting statistical and actuarial research;
- g) data matching or conducting matching procedure (as defined in the Ordinance, but broadly includes comparison of two or more sets of the data subject's data, for purposes of taking actions adverse to the interests of the data subject, such as declining an application), internal business and administrative purposes;
- h) determining amount of indebtedness owed to or by you, and performing your obligations including the collection of amounts outstanding from you or any person who has provided any security or undertaking for your liabilities owing to the Company (if any);
- i) sending out administrative communications about any accounts you may have with the company or about future changes to this statement;
- j) direct marketing;
- k) performing policy review and needs analysis;
- l) meeting obligations and requirements imposed by any applicable laws, regulations, codes of practice or guidelines or assisting with law enforcement purposes, investigations by regulatory authorities in Hong Kong or elsewhere;
- m) other purposes as notified at the time of collection;
- n) other purposes directly relating to any of the above.

**4. Transfer**

The personal data collected by CPIC Life (HK) will be kept confidential but may be transferred and disclosed to any of the following parties, whether within or outside Hong Kong, for the purposes as specified in a) to n) above:

- i. China Pacific Insurance (Group) Co., Ltd ("CPIC Group") and any other companies within the Group;
- ii. any companies carrying on insurance and / or reinsurance related business;
- iii. any licensed insurance intermediaries who have an agreement with CPIC Life (HK);
- iv. any insurance claim investigators;
- v. any partnering financial institutions;
- vi. any agents, contractors or third parties administrators who provide administration, technology, data processing, telecommunications, computers, payment, debt collection, call centre services, direct marketing services, or other services to CPIC Life (HK) in connection with the operation of its business;
- vii. any applicable and relevant associations and federations of the insurance industry that exist from time to time;
- viii. any other service providers providing insurance and / or reinsurance related business;
- ix. any governmental and judicial bodies or regulators;
- x. any other parties as notified to you at the time of collection.

**5. Access and Correction**

In accordance with the provision of the Ordinance, you have the right to request access to and / or correction of your personal data held by CPIC Life (HK). If you want to access and / or correct your personal data held by CPIC Life (HK), please make such a request by writing to our Data Protection Officer at Suite 2208, 22/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong.

**6. Direct Marketing**

CPIC Life (HK) would like to keep in touch with you regarding product offers and promotional materials. Without your consent, CPIC Life (HK) will not use or provide your personal data to any external parties for any direct marketing purposes.

CPIC Life (HK) will use your name, residential address, contact address, email and phone number ("Information") from time to time and/or provide the Information to (i) CPIC Group; (ii) CPIC Group member companies; and/or (iii) third-party service providers (whether or not in return for gain) for direct marketing of the following:

- insurances, annuities, wealth management, fund investment services, retirement schemes and other financial related products and services;
- products and services in relation to health, wellness and medical, healthy ageing and retirement, sporting activities and membership, fitness or similar leisure activities, travel and transportation, social networking, media, medical care services; and
- reward, customer loyalty or privilege programme and related products and services.

Please notify the Data Protection Officer of CPIC Life (HK) in writing to Suite 2208, 22/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong if you wish to access or withdraw your consent to the use and provision of Information for direct marketing purposes.

## 中國內地私隱附錄 Privacy Addendum for Mainland China

本附錄僅適用於位於中國內地的客戶。本私隱附錄構成太保壽險(香港)的《個人資料收集聲明》的組成部分，僅適用於位於中國內地並從香港接收我們產品及/或產品相關服務的個人客戶。如本附錄與本公司的《個人資料收集聲明》中的條款存有任何衝突或不一致，應以本附錄之條款為準。

作為您的保單締發機構，太保壽險(香港)是您個人信息的處理者。根據中國內地有關信息保護的法律，您可以通過 [wecare@cpiclife.com.hk](mailto:wecare@cpiclife.com.hk) 與我們取得聯繫。根據中國內地法律的要求，當我們向您提供產品及與服務時，我們可能需要就如何使用您的個人信息征得您的同意。對於某些基於中國內地法律被視為敏感的個人信息，我們可能需要征得您的單獨同意。您的個人信息將被收集、訪問、處理、使用、存儲和/或傳輸至中國內地以外的地區，其類型、目的、方法、權利行使方式和聯繫信息詳見我們的《個人資料收集聲明》。如果您不同意本私隱附錄，我們可能無法向您提供您購買的產品，並且無法向您提供相關的服務。

根據中國內地有關數據保護的法律，我們將基於您的同意處理您的個人信息，除非您的個人信息屬於以下情況：

- 為訂立或履行您作為一方當事人的合同所必需的；
- 為履行法定義務所必需的；
- 為應對突發公共衛生事件所必需的；
- 為保護自然人的生命健康和財產安全所必需的；
- 為公共利益實施新聞報道、輿論監督行為在合理範圍內處理的個人信息；或
- 個人自行公開或者已經合法公開的個人信息。

部分我們收集的您的特定個人信息屬中國內地現行數據保護相關法律法規所定義的敏感個人信息，即如果被泄露或被非法使用，可能對您的權益、人身或財產安全產生重大影響的個人信息，包括但不限於金融賬戶、身份證件號碼、醫療健康信息、生物特徵識別、宗教信仰、特定身份、個人行踪軌跡有關的資料或未滿 14 周歲未成年人的個人信息。我們收集敏感個人信息僅用於特定目的，例如簽發您的保單，處理您提出的更改個人信息的要求，以及調查您向我們提交的所有索賠申請。如我們未能處理閣下的敏感個人信息，將無法為閣下提供相關的產品及/或服務。我們一般不會直接收集未滿 14 周歲兒童的個人信息，但在提供相關服務所需的情況下，我們可能會向兒童的父母或法定監護人收集此類個人信息，而父母或法定監護人可行使未成年人的權利並同意我們使用其個人信息。我們採用和實施嚴格的保安政策，以保護閣下敏感個人信息的機密性和隱私性。

我們將在必要期限內保留您的個人信息，以實現我們的《個人資料收集聲明》和本私隱附錄所述處理您的個人信息的必要目的。我們將通過以下一項或多項的因素來確定您個人信息的保存期限：我們是否與您仍然維持著法律關係；我們必須遵守的法律義務所要求的；以及是否涉及我們的法律地位（如適用的訴訟時效、訴訟、審計或監管調查）。閣下的個人信息此後將被安全刪除或處置。除非由於法定原因我們不得不保留某些信息，否則我們將僅在法律法規要求的限度內處理該等信息且不會將其用於我們的日常業務活動。

為了管理您的保單以及向您提供產品和服務，我們可能將您的個人信息提供給我們的《個人資料收集聲明》中的持牌保險中介人、承保人、第三方服務提供商、醫療機構例如醫院、醫療診所以及實驗室測試設施、中國太平洋保險（集團）股份有限公司（「太保集團」）及集團內的其他公司、審計師、法律顧問、財務顧問、再保險人、政府部門及司法機構、監管機構、保險業協會及聯會、銀行、支付結算代理人、第三方支付服務提供商和索賠調查機構。目前，我們將您的個人信息提供給位於中國內地的中國太平洋人壽保險股份有限公司（[life.cpic.com.cn/xrsbx/](http://life.cpic.com.cn/xrsbx/)）處理，以便向您提供產品和服務，其類型、目的和方法詳見我們的《個人資料收集聲明》。

個人信息的接收方可以收集和處理您的個人信息，並將其返還給我們，以便我們管理您的保單。我們向接收方提供的個人信息類型包括但不限於：您的個人身份信息、醫療信息、過去的健康記錄/信息和財務信息。我們會通過電子或其他方式向接收方提供您的個人信息，並按照我們的指示、私隱政策以及任何其他適當的保密和安全措施，為我們處理此類信息。根據中國內地適用的法律法規，我們在控制、處理和傳輸您的個人信息和敏感的個人信息時，將採取最高的安全措施。我們還制定了自己的安全政策以保護您的個人信息和敏感個人信息。

除我們的《個人資料收集聲明》中規定的訪問權外，您還有權獲得我們持有的您個人信息的副本、撤回對我們使用閣下個人信息的同意、有權限制或反對他人處理閣下的個人信息並有權在下列任何情形發生時要求刪除您的個人信息：

- 處理您的個人信息的目的已經達到或未能達到，或該個人信息對於達到該目的已無必要；
- 我們已停止提供產品或服務，或保留期限已屆滿；
- 您撤回同意；
- 我們違反了現行數據保護相關的法律法規。

您可以通過本私隱附錄中列出的聯繫方式與我們聯繫，以撤回對我們處理您個人信息的同意。如果您撤回對我們處理您的個人信息的同意，我們可能無法向您提供相關產品和/或服務。如閣下有意根據中國個人信息保護法行使閣下的任何權利，可以向本公司的資料保護主任作出書面要求，地址是香港尖沙咀廣東道 25 號港威大廈 2 座 22 樓 2208 室。

如果與本私隱附錄的規定不一致時，包括但不限於定義（例如敏感個人信息），則以中國《網絡安全法》、《個人信息保護法》、《數據安全法》其實施辦法和其他網絡安全和數據保護相關的中華人民共和國法律法規為準。

我們有權不時更新本私隱附錄，並通過我們網站或應用平台（視具體情況而定）發布本私隱附錄的更新以向您通知相關內容。

This Addendum only applies to you if you are located in Mainland China. This Privacy Addendum forms part and parcel of CPIC Life (HK)'s Personal Information Collection Statement and specific to individual customers who are located in Mainland China and receiving our product(s) and/or service(s) associated with the product(s) from Hong Kong. If there is any conflict or inconsistency between the terms of this Addendum and any terms set forth in CPIC Life (HK)'s Personal Information Collection Statement, the terms of this Addendum shall prevail.

CPIC Life (HK) (hereinafter also referred to as "we", "us" or "our"), the issuer of your insurance policy, is the processor of your personal data and you may reach us via [wecare@cpiclif.com.hk](mailto:wecare@cpiclif.com.hk) in accordance with the applicable data protection laws of Mainland China. As required by the laws of Mainland China, when we provide you with the product(s) and the service(s), we may need to seek your consent on how we use your personal data and, in relation to certain personal data which is considered sensitive based on the laws of Mainland China, we may need your separate consent. Your personal data will be collected, accessed, processed, used, stored, and/or transferred outside of Mainland China, with the types, purposes, methods, way of right exercise and contact information set out in our Personal Information Collection Statement. If you do not consent to this Privacy Addendum, we may not be able to provide you with the product(s) you are purchasing from us and offer you with the service(s).

Under the applicable data protection laws in Mainland China, we will process your personal data based on your consent, unless your personal data are:

- necessary to conclude or perform a contract in which you are a party;
- necessary for us to comply with legal obligations;
- necessary to respond to public health emergencies;
- necessary to protect individuals' life, health, and property safety;
- reasonably processed in news reporting and public opinion oversight for public interests; or
- publicly available, because of your voluntary disclosure or a legal requirement, and reasonably processed.

Certain personal data that we collect about you is sensitive personal data as defined in the applicable data protection laws in Mainland China ("Sensitive Personal Data"), which is personal data that may materially impact your rights and interests, cause harm to your dignity, personal or property safety, if leaked or unlawfully used, including but not limited to financial accounts, national identification number, medical or health-related information, biometric identification, religious belief, specific identity, individual location tracking or any personal data of minors under the age of fourteen. We collect the Sensitive Personal Data only for specific purposes, such as assessing your application for the issuance of an insurance policy to you, processing your request of changes in personal data and investigation on any claims applications submitted to us. We will not be able to provide you with the product(s) and/or service(s) if we fail to process your Sensitive Personal Data. We generally do not directly collect personal data from a child under the age of fourteen but may collect such personal data from the parent or legal guardian of the child where such processing necessary for providing relevant services while the parent or legal guardian may exercise the minor's rights and consent to us. We adopt and implement strict security policies to protect the confidentiality and privacy of your sensitive personal information. We adopt and implement strict security policies to protect the confidentiality and privacy of your sensitive personal information.

We will retain your personal data for the period necessary to fulfill the necessary purposes of processing your personal data as outlined in our Personal Information Collection Statement and this Privacy Addendum. The criteria used to determine our retention periods may include one or more of the following: as long as we have an ongoing relationship with you; as required by a legal obligation to which we are subject; and as advisable in light of our legal position (such as in regard of the applicable statute of limitation, litigation, audits or regulatory investigation). Your personal data will be securely deleted or disposed of thereafter. Unless we have to retain certain data due to legal reasons, we will only process such data to the extent required by laws and regulations and will not use it in our daily business activities.

We may also provide your personal data to other recipients, within or outside Mainland China as set out in our Personal Information Collection Statement including but not limited to any licensed insurance intermediaries, insurers, third party service providers, medical institutions such as hospitals, medical clinics and laboratory testing facilities, China Pacific Insurance (Group) Co., Ltd. ("CPIC Group") and any other companies within the Group, auditors, legal advisors, financial advisors, reinsurers, governmental and judicial bodies, regulators, associations and federations of the insurance industry, banks, payment settlement agents, third party payment service providers and claims investigation organizations, for the purpose of the administration of your insurance policies and the provision of product(s) and service(s) to you. Currently, we provide your personal data to China Pacific Life Insurance Co., Ltd. ([life.cpic.com.cn/xrsbx/](http://life.cpic.com.cn/xrsbx/)) which is located in Mainland China for processing for the purpose of providing you with the product(s) and service(s), with the types, purposes and methods as set out in our Personal Information Collection Statement.

The recipient(s) of your personal data may collect and process your personal data and return to us for the purpose of the administration of your insurance policies. The types of personal data that we provide to the recipients include without limitation personally-identifiable information, your medical information, your past health records/information, and your financial information. We may deliver your personal data through electronic means or other mode of dispatch to the recipients to process such information for us in accordance with our instructions and in compliance with our privacy policy as well as any other appropriate confidentiality and security measures. In compliance with the applicable rules and regulations of Mainland China, we implement maximum security in controlling, processing and transferring of your personal data and Sensitive Personal Data. We also adopt our own security policies to safeguard your personal data and Sensitive Personal Data.

In addition to the access rights set forth in our Personal Information Collection Statement, you have the right to obtain a copy of your personal data held by us, the right to withdraw consent to use of such personal data, the right to restrict or object processing of such personal data and the right to request us to delete such personal data under any of the following circumstances:

- where the purposes of processing your personal data have been achieved or have failed to be achieved, or the personal data is no longer necessary for achieving the purposes;
- where we have ceased to provide the product(s) or service(s), or the retention period has expired;
- where you have withdrawn your consent; and
- where we have violated the applicable data protection laws and regulations.

You may withdraw your consent to our use of your personal data by contacting us through the contact details set out in this Privacy Addendum. If you withdraw your consent to our processing of your personal data, we may not be able to provide the relevant product(s) and/or service(s) to you. If you wish to exercise any of your rights under the Personal Information Protection Law of China, you may make your request by writing to our Data Protection Officer at Suite 2208, 22/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong.

To the extent inconsistent with the provisions of this Privacy Addendum, including but not limited to definitions (e.g., Sensitive Personal Data), China's Cybersecurity Law, Personal Information Protection Law, Data Security Law, their implementing measures and other Chinese laws and regulations in relation to cybersecurity and data protection will prevail.

We have the right to update this Privacy Addendum from time to time and we will notify you of our updates to this Privacy Addendum by posting it on our website or application platforms (as the case may be).